ES IT EL 5141861A

IZYMO ON-OFF RECEIVER io F/CE/NE/SE
Receptor IZYMO IO ON-OFF

Ref. : 1822649A



INTRODUCCIÓN

El micromódulo IZYMO ON-OFF RECEIVER io es un receptor de radio que permite gestionar cualquier tipo de luces o de cargas en on/off. Se gestiona desde un emisor de radio io-homecontrol o de interruptor) de conmutación o un pulsador.

ASPECTOS GENERALES

Lea atentamente el presente manual de instalación y las instrucciones de seguridad antes de empezar la instalación de este producto Somfy. Siga estrictamente cada una de las instrucciones facilitadas y conserve el presente manual durante la vida útil del producto. Antes de su instalación, compruebe que este producto Somfy sea compatible con los equipos y accesorios asociados.
En estas instrucciones se describe la instalación y el uso de este producto. Cualquier instalación o uso fuera del ámbito de aplicación definido por Somfy se considerará inapropiado. Estos usos, al igual que cualquier incumplimiento de las instrucciones que figuran en este manual, conllevarían la exclusión de cualquier responsabilidad por parte de Somfy y la anulación de la garantía.
Somfy no se hace responsable de los cambios en las normas y los estándares que se produzcan después de la publicación de este manual.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Este producto no está destinado a ser utilizado por personas (niños incluidos) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas, ni por personas sin la experiencia o los conocimientos necesarios para poder manejarlo correctamente, salvo bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones previas relativas al uso del producto.
No someta el producto a golpes ni deje que se caiga; no lo deje cerca de materiales inflamables ni lo exponga a una fuente de calor, a la humedad ni a salpicaduras de líquido y no lo sumerja en ningún líquido. No intente repararlo.

CONDICIONES DE USO

No utilizar este producto en el exterior. El alcance de la señal de radio está limitado por las normativas que regulan los equipos de radio. El alcance del RECEPTOR IZYMO ON-OFF io depende altamente del entorno de uso: posibles perturbaciones provocadas por grandes equipos eléctricos situados cerca de la instalación, tipo de material utilizado en las paredes y los tabiques del lugar (superficies metálicas, etc.). El uso de equipos de radio (por ejemplo, un casco de radio de alta fidelidad) que utilicen la misma radiofrecuencia podría reducir el rendimiento del producto.

CONFORMIDAD

CE En virtud del presente documento, Somfy declara que el equipo de radio cubierto por estas instrucciones es conforme a las exigencias de la Directiva de radio 2014/53/UE y las demás exigencias básicas de las Directivas europeas aplicables.
Encontrará el texto completo de la declaración de conformidad con la UE en www.somfy.com/ce.

Nos preocupa el medio ambiente. No tire el equipo junto con la basura doméstica. Llévelo a un punto de recogida selectiva autorizado para su reciclaje.

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de 5 años desde su fecha de compra.

COMPATIBILIDAD

Cargas

Tipo	Potencia
LED 220-240V AC	Máx. 150W
Bajo consumo	Máx. 150W
Halógeno o resistivo*	Máx. 2000W
Transformador módulo electrónico ou ferromagnético	Máx. 500W

* ejemplos de cargas: calentador de agua, radiador eléctrico...

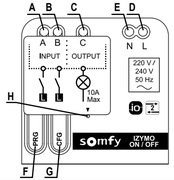
Equipos (tipos de interruptor)

- Cualquier pulsador (uno o varios en paralelo en la entrada INPUT A)
- Cualquier interruptor de conmutación (uno o dos en cada una de las entradas INPUT A y B)
- Sin equipo. El manejo se realiza únicamente mediante uno o varios emisores io.

Emisores io-homecontrol®

- IZYMO TRANSMITTER io
- Smoove Lighting io
- TaHoma
- Connexoon io
- Box Energeasyconnect (Rexel)
- Mandos a distancia io-homecontrol®

DESCRIPCIÓN



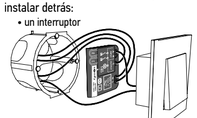
Denominación	Cable	Referencia
Entrada A (INPUT A)	Violeta	A
Entrada B (INPUT B)	Naranja	B
Salida C (OUTPUT)	Negro	C
Alimentación fase L	Marrón	D
Alimentación con cable neutro N	Azul	E
Botón PRG	-	F
Botón CFG	-	G
LED Multicolor	-	H

INSTALACIÓN

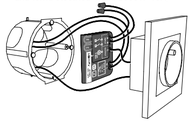
⚠ Antes de cualquier instalación, corte la alimentación eléctrica desde el cuadro eléctrico.
⚠ Proceda a la conexión del producto respetando las normas de instalación eléctrica y las directrices en vigor del país en el que está instalado el equipo.
⚠ Los cables de entrada A y B no están aislados de la red eléctrica.
EL RECEPTOR IZYMO ON-OFF io debe estar alimentado por una tensión de la red eléctrica de 220-240V AC, 50Hz con cable fase y neutro.

El RECEPTOR IZYMO ON-OFF debe instalarse en:
- una caja empotrada (mín. 50 mm de profundidad con espacio por micromódulo).

Si no hay cable fase y neutro disponibles, se puede instalar detrás:
- un interruptor



- una toma eléctrica (máx. 2000W-10A)

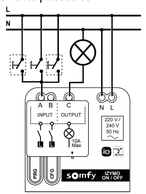


- en la luminaria o una caja de derivación



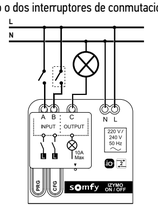
CABLEADO

- Con uno o varios pulsadores



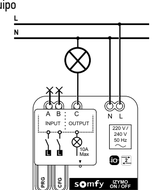
opcional

- Con uno o dos interruptores de conmutación



opcional

- Sin equipo



✕no conectado
⚠ Los cables no conectados deben aislarse con ayuda de una vaina aislante o con una regleta de conexiones aislante.

Comprobación del cableado

- Pulsar brevemente en el botón PRG del micromódulo para activar (encender) la carga.
- Pulsar de nuevo para desactivarla (apagar).

PUESTA EN MARCHA

Configuración

Poner el RECEPTOR IZYMO ON-OFF io en modo configuración pulsando 2 segundos en el botón CFG hasta que se encienda el LED rojo.
⚠ El LED se enciende en rojo durante toda la configuración.
El modo de configuración está activo durante 5 minutos.

Ajuste de los distintos parámetros

Los clics en el botón CFG deben ser rápidos (<0,5 s)

Nombre de clics en CFG	Parámetros	Valores posibles	Confirmación visual	
			Color del LED	Nombre de flashes
1	Tipo de punto de mando conectado en INPUT A y B	Pulsador (1)	Azul	2 flashes
2		Interruptor de conmutación	Azul	3 flashes
3	Vuelta después del corte de la red eléctrica	OFF (1)	Violeta	2 flashes
4		Memoria de estado	Violeta	3 flashes
5	Temporización	Temporización desactivada (1)	Rojo	2 flashes
6		30 segundos	Rojo	3 flashes
7		1 minuto	Rojo	4 flashes
8		3 minutos	Rojo	5 flashes
9		5 minutos	Rojo	6 flashes
10		10 minutos	Rojo	7 flashes
11		30 minutos	Rojo	8 flashes

(1) Valores por defecto

Descripción de los distintos parámetros

a- Tipo de punto de mando
Los mandos pueden ser de tipo pulsador o interruptor de conmutación (un solo tipo a la vez)

b- Vuelta después del corte de la red eléctrica
Tras un corte de la red eléctrica, el micromódulo puede permanecer apagado (OFF) o retomar su estado antes del corte (memoria de estado)

c- Temporización
La temporización corresponde al tiempo de iluminación.
Si se configura una temporización:

Tipo de punto de mando	
Botón pulsador	**Interruptor de conmutación**
Función temporizador	Función antiolvido
• Cada clic enciende y reinicia la temporización. • Apagado automático al final de la temporización.	• Cada cambio invierte el mando: ON/OFF. • Apagado automático al final de la temporización.

Salida del modo configuración

- Pulse durante 2 segundos sobre el botón CFG hasta que el LED rojo se apague

o

- Desde el punto de mando: pulse el pulsador o active el interruptor.

Reinicialización de la configuración

- Pulse durante 7 segundos el botón CFG hasta que el LED rojo parpadee varias veces y se apague.

El micromódulo vuelve a los valores predeterminados indicados en la tabla anterior.

ASOCIACIÓN

Poner el RECEPTOR IZYMO ON-OFF io en modo asociar

Hay 5 maneras de poner el micromódulo en modo vinculación:

▸ Véase el esquema A

1) Desde el micromódulo
2) Desde un pulsador
3) Desde un interruptor
4) Desde un nuevo emisor
5) Desde un emisor ya asociado

El LED verde se enciende durante 10 minutos: el micromódulo se encuentra en modo conexión durante este período.

Asociar o eliminar un emisor io

Tras haber puesto el RECEPTOR IZYMO ON-OFF io en modo asociar:

▸ Véase el esquema B

Procedimiento a realizar desde un emisor que se quiera añadir o eliminar. El LED verde parpadea, y se apaga cuando ha terminado el procedimiento.

Asociar con TaHoma/Connexoon io

Tras haber puesto el RECEPTOR IZYMO ON-OFF io en modo asociar:
- En la interfaz de TaHoma/Connexoon io, haga clic sobre el icono ☰ y, a continuación, sobre el menú configuración ⚙.
- Seleccione la pestaña io-homecontrol (únicamente en TaHoma) y, a continuación, haga clic en «Añadir».
- A continuación, siga el procedimiento indicado en pantalla.

Eliminación de TaHoma/Connexoon io

- En la interfaz de TaHoma/Connexoon io, haga clic sobre el icono ☰ y, a continuación, sobre el menú configuración ⚙.
- Seleccione la pestaña io-homecontrol (únicamente en TaHoma) y, a continuación, haga clic en «Eliminar».
- A continuación, siga el procedimiento indicado en pantalla.

Salir del modo asociar en el RECEPTOR IZYMO ON-OFF io

- Desde el micromódulo: Pulsar brevemente en el botón PRG del micromódulo.
- Desde el interruptor: Pulse el pulsador o active el interruptor.

Reinicialización del RECEPTOR IZYMO ON-OFF io

- ⚠ Este procedimiento reinicia la configuración y elimina cualquier emisor vinculado.

1r método (con acceso al micromódulo):

- Pulsar (>7s) el botón PRG del RECEPTOR IZYMO ON-OFF io hasta que el micromódulo envíe las señales luminosas.

2º método (sin acceso al micromódulo):

- Pulsar prolongadamente (>7s) el botón PRG de un emisor vinculado hasta que el producto envíe dos señales luminosas.

UTILIZACIÓN

- Sustituir el movimiento de subida y bajada sin cable neutro

▸ Véase el esquema 1

- Sustituir el movimiento de subida y bajada con cable neutro

▸ Véase el esquema 2

PMF

Observaciones	Posibles causas	Soluciones
EL RECEPTOR IZYMO ON-OFF io solo funciona una vez de cada dos.	El producto está conectado a un interruptor de conmutación pero está configurado para el pulsador.	Cambie la configuración del punto de mando. Consulte "Puesta en marcha" y, a continuación, "Ajuste" de los distintos parámetros.
	La pila del emisor IZYMO TRANSMISOR io vinculado al RECEPTOR IZYMO ON-OFF está a punto de agotarse.	Consulte las instrucciones para cambiar la pila.
El RECEPTOR IZYMO ON-OFF io sigue apagado (encendido) y se enciende (se apaga) al pulsar el pulsador.	El producto está conectado a un pulsador pero está configurado para el interruptor de conmutación.	Cambie la configuración del punto de mando. Consulte "Puesta en marcha" y, a continuación, "Ajuste" de los distintos parámetros.
EL RECEPTOR IZYMO ON-OFF io no funciona.	Error de cableado. El producto está equipado con una protección contra errores de cableado.	Compruebe que el cableado es correcto.
	Los equipos están vinculados al cable neutro.	Cambie el cableado para conectar los equipos al cable fase.

DATOS TÉCNICOS

Alimentación	220/240V ~, 50Hz, 10A máx (DDR 10A curva C obligatoria hacia arriba)
Contaminación	Clase II
Sección del cable de alimentación	Mínimo: 0,75 mm² Máximo: 1,5 mm²
Índice de protección	IP 20
Clase de protección	Doble aislamiento sin toma tierra
Dimensiones	43 x 43 x 18 mm
Banda de frecuencia y potencia radiada aparente	868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. < 25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. < 25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. < 25 mW
Alcance en campo abierto	200 m
Alcance entre dos paredes de hormigón	20 m
Número de punto de mando io-homecontrol	Unidireccional: 10 dispositivos de control remoto Bidireccional: Ilimitado
Temperatura de funcionamiento	De 0 °C a + 55 °C
Humedad	85 % HR a 25 °C
Altitud:	< 2000 m

ES IT EL

IZYMO ON-OFF RECEIVER io F/CE/NE/SE
Ricevitore IZYMO ON-OFF io

INTRODUZIONE

Il micromodulo IZYMO ON-OFF RECEIVER io è un ricevitore radio che consente di pilotare tutti i tipi di lampade o carichi accendendole e spegnendole. Il comando avviene tramite trasmettitori radio io-homecontrol e/o interruttore/i a bilanciere o pulsante/i a pressione.

INFORMAZIONI GENERALI

Leggere attentamente la presente Guida d'installazione e le istruzioni di sicurezza allegate prima di procedere all'installazione di questo prodotto Somfy. Seguire in modo preciso tutte le istruzioni fornite e conservare la presente guida per l'intero periodo di durata del prodotto. Prima di procedere con l'installazione, verificare la compatibilità di questo prodotto Somfy con le apparecchiature e gli accessori installati.
La presente guida descrive l'installazione e l'utilizzo del prodotto. Installazioni o utilizzi per scopi diversi dal campo di applicazione dichiarato da Somfy non sono conformi. Questo, come il mancato rispetto delle istruzioni riportate nella presente guida, comporterebbe l'annullamento della responsabilità e della garanzia Somfy.
Somfy non può essere ritenuta responsabile di eventuali cambiamenti di norme e standard avvenuti in seguito alla pubblicazione della presente guida.

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Questo prodotto non è stato progettato per l'utilizzo da parte di persone (compresi i bambini) dotate di capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da parte di persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che a queste ultime non siano state garantite sorveglianza o istruzioni preliminari riguardanti l'utilizzo del prodotto da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
Non esporre il prodotto a urti o cadute, a materiali infiammabili o fonti di calore, all'umidità, a getti di liquidi; non immergere. Non tentare di ripararlo.

CONDIZIONI DI UTILIZZO

Non utilizzare il presente prodotto all'esterno. La portata radio è limitata dalle normative che disciplinano il funzionamento degli apparecchi radio. La portata dell'IZYMO ON-OFF RECEIVER io dipende in larga misura dall'ambiente di utilizzo: possibili perturbazioni a opera di grandi apparecchiature elettriche nelle vicinanze dell'installazione, tipo di materiale impiegato nei muri e nelle tramezze del luogo di installazione (superfici metalliche, ecc.). L'utilizzo di apparecchi radio (ad esempio cuffie radio hi-fi) che utilizzano la stessa frequenza può ridurre le prestazioni del prodotto.

CONFORMITÀ

CE Con la presente Somfy dichiara che il dispositivo radio coperto da queste istruzioni è conforme ai requisiti della Direttiva Radio 2014/53/UE e agli altri requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili.
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo www.somfy.com/ce.

L'ambiente ci sta a cuore. Non smaltire l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici. Portarlo presso un apposito punto di raccolta per il riciclaggio.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito per 5 anni a partire dalla data di acquisto.

COMPATIBILITÀ

Carichi

Tipo	Potenza
LED 220-240 V CA	Max. 150 W
Fluorescente compatta	Max. 150 W
Alogena o resistiva*	Max. 2000 W
Trasformatore elettronico o ferromagnetico	Max. 500 W

* esempi di carichi: scaldabagno, radiatore elettrico...

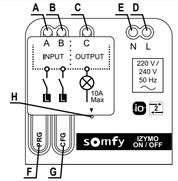
Apparecchiature (tipi d'interruttore)

- Pulsanti a pressione (uno o più, paralleli all'ingresso INPUT A)
- Interruttori a bilanciere (uno o due su ciascun ingresso INPUT A e B)
- Senza apparecchiatura. I comandi avvengono esclusivamente tramite uno più trasmettitori io.

Trasmettitore io-homecontrol

- IZYMO TRANSMITTER io
- Smoove Lighting io
- TaHoma
- Connexoon io
- Box Energeasyconnect (Rexel)
- Telecomandi io-homecontrol

DESCRIZIONE



Designazione	Cavo	Riferimento
Ingresso A (INPUT A)	Viola	A
Ingresso B (INPUT B)	Arancione	B
Uscita C (OUTPUT)	Nero	C
Alimentazione Fase L	Marrone	D
Alimentazione Neutro N	Blu	E
Pulsante PRG	-	F
Pulsante CFG	-	G
LED Multicolore	-	H

INSTALLAZIONE

⚠ Prima di eseguire ogni tipo d'installazione, interrompere l'alimentazione dal quadro elettrico.
⚠ Procedere col collegamento del prodotto, rispettando le norme dell'impianto elettrico e direttive, in vigore nel Paese in cui è installato l'apparecchio.
⚠ I fili d'ingresso A e B non sono isolati dall'alimentazione.

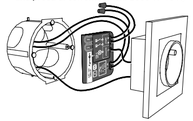
L'IZYMO ON-OFF RECEIVER io deve essere alimentato da una corrente pari a 220-240 V CA, 50 Hz con Fase e Neutro.

L'IZYMO ON-OFF RECEIVER io va installato in:
- una scatoletta (min. 50 mm di profondità o con una tasca per micromodulo).

Se la Fase e il Neutro sono disponibili, può essere installato dietro:
- un interruttore



- una presa di corrente (max. 2000 W-10 A)

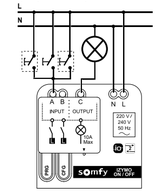


- una scatola a livello dell'illuminazione o una scatola di derivazione



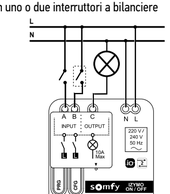
CABLAGGIO

- Con uno o più pulsanti a pressione



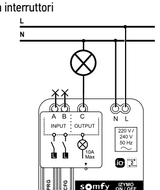
opzione

- Con uno o due interruttori a bilanciere



opzione

- Senza interruttori



✕ non connesso
⚠ I fili scollegati devono essere isolati utilizzando una guaina isolante o una barra di connessione isolante.

Verifica del cablaggio

- Premere brevemente il pulsante PRG del micromodulo per attivare (accendere) il carico.
- Premere nuovamente per disattivare (spegnere).

MESSA IN SERVIZIO

Configurazione

Mettere l'IZYMO ON-OFF RECEIVER io in modalità configurazione premendo per 2 secondi il pulsante CFG, fino a quando non s'illumina il LED rosso.
⚠ Il LED rosso rimane acceso per tutta la durata della configurazione.
La modalità configurazione è attiva per 5 minuti.

Regolazione dei diversi parametri

La pressione sul pulsante CFG deve essere rapida (<0,5 s)

Numero di pressioni del pulsante CFG	Parametri	Valori possibili	Conferma visiva	
			Colore del LED	Numero di lampeggiamenti
1	Tipo di punto di comando collegato all'INPUT A	Pulsante a pressione (1)	Blu	2 lampeggiatori
2		Interruttore a bilanciere	Blu	3 lampeggiatori
3	Feedback dopo interruzione dell'alimentazione	OFF (1)	Viola	2 lampeggiatori
4		Memoria di stato	Viola	3 lampeggiatori
5	Temporizzazione	Temporizzazione disattivata (1)	Rosso	2 lampeggiatori
6		30 secondi	Rosso	3 lampeggiatori
7		1 minuto	Rosso	4 lampeggiatori
8		3 minuti	Rosso	5 lampeggiatori
9		5 minuti	Rosso	6 lampeggiatori
10		10 minuti	Rosso	7 lampeggiatori
11		30 minuti	Rosso	8 lampeggiatori

(1) Valori di default

Descrizione dei diversi parametri

a- Tipo di punto di comando
I comandi possono essere sotto forma di pulsante a pressione o di interruttore a bilanciere (un solo tipo alla volta)

b- Feedback dopo interruzione dell'alimentazione
Dopo un'interruzione di alimentazione il micromodulo può restare spento (OFF) o riprendere lo stato che aveva prima dell'interruzione (memoria di stato)

c- Temporizzazione
La temporizzazione corrisponde al tempo d'illuminazione.
Se è configurata una temporizzazione:

Tipo di punto di comando	
Pulsante a pressione	**Interruttore a bilanciere**
Funzione contaminuti	Funzione memo
• Ogni pressione illumina e riavvia la temporizzazione. • Spegnimento automatico alla fine della temporizzazione.	• Ogni inclinazione inverte il comando: ON / OFF. • Spegnimento automatico alla fine della temporizzazione.

Uscita dalla modalità configurazione

• Premere per 2 secondi il pulsante CFG fino a che il LED rosso non si spegne
oppure
• Dal punto di comando: premere il pulsante o oscillare l'interruttore.

Reinizializzazione della configurazione

• Premere per 7 secondi il pulsante CFG fino a che il LED rosso non lampeggia più volte e poi si spegne.
Il micromodulo ritorna ai valori preimpostati indicati nella tabella precedente.

COLLEGAMENTO

Mettere l'IZYMO ON-OFF RECEIVER io in modalità collegamento

Ci sono 5 modi per mettere il micromodulo in modalità collegamento:

▸ Vedere schema A

1) Dal micromodulo stesso
2) Da un pulsante a pressione
3) Da un interruttore
4) Da un nuovo trasmettitore
5) Da un trasmettitore già collegato

Il LED verde s'illumina per 10 minuti: in questo lasso di tempo il micromodulo è in modalità collegamento.

Collegare o eliminare un trasmettitore io

Dopo aver messo l'IZYMO ON-OFF RECEIVER io in modalità collegamento:

▸ Vedere schema B

Procedura da seguire a partire da un trasmettitore che si vuole aggiungere o eliminare. Il LED verde lampeggia poi si spegne una volta terminata la procedura.

Collegare a TaHoma / Connexoon io

Dopo aver messo l'IZYMO ON-OFF RECEIVER io in modalità collegamento:

• Sull'interfaccia TaHoma/Connexoon io, fare clic sull'icona ☰ poi sul menu configurazione ⚙.
• Selezionare la scheda io-homecontrol (solo su TaHoma) e fare clic su "Aggiungere".
• Seguire poi la procedura visualizzata sullo schermo.

Rimozione di TaHoma / Connexoon io

• Sull'interfaccia TaHoma/Connexoon io, fare clic sull'icona ☰ poi sul menu configurazione ⚙.
• Selezionare la scheda io-homecontrol (solo su TaHoma) e fare clic su "Eliminare".
• Seguire poi la procedura visualizzata sullo schermo.

Uscire dalla modalità di collegamento dell'IZYMO ON-OFF RECEIVER io

• Dal micromodulo stesso: Premere brevemente il pulsante PRG del micromodulo.
• Dall'interruttore: Premere il pulsante o oscillare l'interruttore.

Reinizializzazione dell'IZYMO ON-OFF RECEIVER io

• ⚠ Questa procedura serve a reinizializzare la configurazione ed elimina tutti i trasmettitori collegati.

1° metodo (con accesso al micromodulo):

• Premere (>7s) il pulsante PRG dell'IZYMO ON-OFF RECEIVER io fino a quando il micromodulo non invia due feedback luminosi.

2° metodo (senza accesso al micromodulo):

• Premere a lungo (>7s) il pulsante PRG di un trasmettitore collegato, fino a quando il prodotto non invia due feedback luminosi.

UTILIZZO

• Sostituzione di un breve movimento salita/discesa senza Neutro

▸ Vedere schema 1

• Sostituzione di un breve movimento salita/discesa con Neutro

▸ Vedere schema 2

FAQ

Constatazioni	Possibili cause	Soluzioni
L'IZYMO ON-OFF RECEIVER io funziona solo una volta su due.	Il prodotto è collegato a un interruttore a bilanciere, ma è configurato per un pulsante a pressione.	Cambiare la configurazione del punto di comando. Vedere "Messa in servizio" poi Regolazione dei diversi parametri.
	La batteria del trasmettitore IZYMO TRANSMITTER io collegato all'IZYMO ON-OFF RECEIVER è scarica.	Consultare le istruzioni per cambiare la batteria.
L'IZYMO ON-OFF RECEIVER io resta spento (acceso) e si accende (si spegne) premendo il pulsante.	Il prodotto è collegato a un pulsante a pressione, ma è configurato per un interruttore a bilanciere.	Cambiare la configurazione del punto di comando. Vedere "Messa in servizio" poi Regolazione dei diversi parametri.
L'IZYMO ON-OFF RECEIVER io non funziona.	Errore di cablaggio. Il prodotto è dotato di una protezione contro gli errori di cablaggio.	Verificare che il cablaggio sia corretto.
	Le apparecchiature sono allacciate al Neutro.	Modificare il cablaggio per collegare le apparecchiature alla Fase.

DATI TECNICI

Alimentazione	220/240 V ⁓, 50 Hz, 10 A max (DDR 10 A curva C obbligatoria a monte)
Inquinamento	Cat II
Sezione del cavo di alimentazione	Min: 0,75 mm² Max: 1,5 mm²
Grado di protezione	IP 20
Classe di protezione	Doppio isolamento senza messa a terra
Dimensioni	43 x 43 x 18 mm
Banda di frequenza e potenza apparente irradiata	868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. < 25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. < 25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. < 25 mW
Portata radio in campo libero	200 m
Portata tra due muri in cemento	20 m
Numero di punti di comando io-homecontrol	1-way: 10 dispositivi di controllo remoto 2-way: Illimitato
Temperatura di utilizzo	da 0°C a + 55°C
Umidità	da 85 % HR a 25 °C
Altitudine	< 2000 m

(ES) (IT) (EL)

IZYMO ON-OFF RECEIVER io F/CE/NE/SE
IZYMO ΔΕΚΤΗΣ ON-OFF io

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Η μικρομονάδα IZYMO ON-OFF RECEIVER io είναι ένας ασύρματος δέκτης που επιτρέπει τον έλεγχο on/off κάθε τύπου φώτων ή φορτίων. Ελέγχεται από ασύρματους πομπούς io-homecontrol και/ή διακόπτη(ες) δύο θέσεων ή μπουτόν.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο εγκατάστασης και τις οδηγίες ασφαλείας πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση αυτού του προϊόντος Somfy. Ακολουθήστε επακριβώς όλες τις οδηγίες που παρέχονται και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με το προϊόν. Πριν από οποιαδήποτε εγκατάσταση, ελέγξτε τη συμβατότητα αυτού του προϊόντος Somfy με τους σχετικούς εξοπλισμούς και πρόσθετα εξαρτήματα.
Το παρόν εγχειρίδιο περιγράφει την εγκατάσταση και τη χρήση αυτού του προϊόντος. Οποιαδήποτε άλλη εγκατάσταση ή χρήση πέραν του πεδίου εφαρμογής που έχει ορίσει η Somfy θεωρείται ακατάλληλη. Κάθε τέτοια χρήση, καθώς και η μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο συνεπάγεται τον αποκλεισμό οποιασδήποτε ευθύνης και εγγύησης εκ μέρους της Somfy.
Η Somfy δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για οποιαδήποτε αλλαγή των προτύπων και των κανονισμών που θα πραγματοποιηθούν μετά την έκδοση του παρόντος εγχειριδίου.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Αυτό το προϊόν δεν έχει προβλεφθεί για χρήση από άτομα (μεταξύ άλλων παιδιά) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες και πνευματικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς πείρα ή γνώσεις, εκτός εάν επιτηρούνται ή εάν έχουν λάβει προηγουμένως από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους οδηγίες σχετικά με τη χρήση του προϊόντος.
Μην εκθέτετε το προϊόν σε χτυπήματα ή πεσίματα, σε εύφλεκτα υλικά ή πηγή θερμότητας, υγρασία, εκτοξεύσεις υγρού, και μην το βυθίζετε. Μην επιχειρήσετε να το επισκευάσετε.

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό σε εξωτερικό χώρο. Η εμβέλεια ραδιοεπικοινωνίας περιορίζεται από τα πρότυπα ρύθμισης των συσκευών ραδιοεπικοινωνίας. Η εμβέλεια του IZYMO ON-OFF RECEIVER io εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από το περιβάλλον χρήσης: είναι πιθανή η πρόκληση διαταραχών από μεγάλες ηλεκτρικές συσκευές που βρίσκονται κοντά στην εγκατάσταση, από τον τύπο υλικού που έχει χρησιμοποιηθεί στους τοίχους και τα διαχωριστικά τοιχώματα του χώρου (μεταλλικές επιφάνειες κτλ.). Η χρήση συσκευών ραδιοεπικοινωνίας (για παράδειγμα ασύρματων ακουστικών hi-fi) που λειτουργούν στην ίδια ραδιοσυχνότητα ενδέχεται να μειώσουν τις επιδόσεις του προϊόντος.

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ

CE Με την παρούσα, η Somfy δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός που καλύπτεται από αυτές τις οδηγίες συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της οδηγίας 2014/53/ΕΕ για το ραδιοεξοπλισμό και λοιπές ουσιώδεις απαιτήσεις των εφαρμοζόμενων ευρωπαϊκών οδηγιών.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ιστοσελίδα www.somfy.com/ce.

Μεριμνούμε για το περιβάλλον μας. Μην απορρίπτετε τη συσκευή μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε την σε κέντρο περισυλλογής που είναι εγκεκριμένο για την ανακύκλωση.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν αυτό καλύπτεται με εγγύηση 5 ετών από την ημερομηνία αγοράς.

ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ

Φορτία

Τύπος	Ισχύς
LED 220-240 V AC	150 W το ανώτατο
Λαμπτήρες CFL	150 W το ανώτατο
Αλογόνου ή ωμικής αντίστασης*	2000 W το ανώτατο
Ηλεκτρονικός ή σιδηρομαγνητικός μετασχηματιστής	500 W το ανώτατο

* παραδείγματα φορτίων: θερμοσίφωνας, ηλεκτρική συσκευή θέρμανσης...

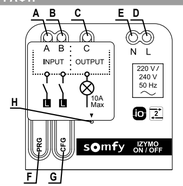
Συσκευές (τύποι διακοπτών)

• Όλα τα μπουτόν (ένα ή περισσότερα παράλληλα στην είσοδο INPUT A)
• Όλοι οι διακόπτες δύο θέσεων (ένας ή δύο σε κάθε μία από τις εισόδους INPUT A και B)
• Χωρίς συσκευές. Τότε ο έλεγχος πραγματοποιείται αποκλειστικά από έναν ή περισσότερους πομπούς io.

Πομποί io-homecontrol

• IZYMO TRANSMITTER io
• Smoove Lighting io
• TaHoma
• Connexoon io
• Box Energeasyconnect (Rexel)
• Τηλεχειριστήρια io-homecontrol

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ



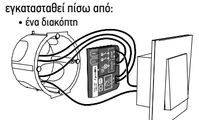
Ονομασία	Καλώδιο	Αριθμός
Είσοδος A (INPUT A)	Μωβ	A
Είσοδος B (INPUT B)	Πορτοκαλί	B
Έξοδος C (OUTPUT)	Μαύρο	C
Τροφοδοσία, Φάση L	Καφέ	D
Τροφοδοσία, Ουδέτερος N	Μπλε	E
Κουμπί PRG	-	F
Κουμπί CFG	-	G
Πολύχρωμο LED	-	H

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

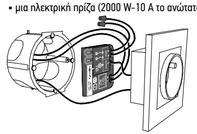
⚠ Πριν από οποιαδήποτε εγκατάσταση, διακόψτε την τροφοδοσία ρεύματος από τον ηλεκτρικό πίνακα.
⚠ Προβείτε στη σύνδεση του προϊόντος τηρώντας τις προδιαγραφές ηλεκτρικής εγκατάστασης και τις οδηγίες που ισχύουν στη χώρα εγκατάστασης της συσκευής.
⚠ Τα καλώδια εισόδου A και B δεν είναι μονωμένα από το δίκτυο.
Το IZYMO ON-OFF RECEIVER io πρέπει να τροφοδοτείται με τάση δικτύου 220-240 V AC, 50 Hz με τη Φάση και τον Ουδέτερο.

Το IZYMO ON-OFF RECEIVER io πρέπει να εγκατασταθεί μέσα σε:

• ένα εντοιχισμένο μπουτόν (βάθους 50 mm τουλάχιστον ή με θήκη για μικρομονάδα).
Αν η Φάση και ο Ουδέτερος είναι διαθέσιμα, μπορεί να εγκατασταθεί πίσω από:
• ένα διακόπτη



• μια ηλεκτρική πρίζα (2000 W-10 A το ανώτατο)

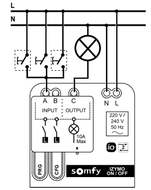


• ένα μπουτόν οροφής στο ύψος του φωτιστικού ή ένα μπουάτ διακλάδωσης



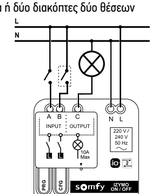
ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ

• Με ένα ή περισσότερα μπουτόν



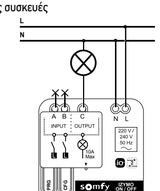
προαιρετικά

• Με ένα ή δύο διακόπτες δύο θέσεων



προαιρετικά

• Χωρίς συσκευές



✕ δεν έχει συνδεθεί

⚠ Τα καλώδια που δεν έχουν συνδεθεί πρέπει να μονώνονται με μονωτικό περίβλημα ή με μονωτική μπαρέτα σύνδεσης.

Έλεγχος της καλωδίωσης

• Πατήστε στιγμιαία το κουμπί PRG της μικρομονάδας για να ενεργοποιήσετε το φορτίο (άναμμα).
• Πατήστε ξανά για να το απενεργοποιήσετε (σβήσιμο).

ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Παραμετροποίηση

Θέστε το IZYMO ON-OFF RECEIVER io στη λειτουργία παραμετροποίησης, πατώντας επί 2 δευτερόλεπτα το κουμπί CFG, έως ότου ανάψει το κόκκινο LED.
⚠ Το LED παραμένει αναμμένο με κόκκινο χρώμα καθ' όλη τη διάρκεια της παραμετροποίησης.
Η λειτουργία παραμετροποίησης είναι ενεργή για 5 λεπτά.

Ρύθμιση των διαφόρων παραμέτρων

Το κουμπί CFG πρέπει να πατιέται γρήγορα (< 0,5 δευτ.)

Πλήθος πατημάτων του CFG	Παράμετροι	Εφικτές τιμές	Οπτική επιβεβαίωση	
			Χρώμα του LED	Πλήθος αναβοσβησμάτων
1	Τύπος χειριστηρίου συνδεδεμένης στις εισόδους INPUT A και B	Μπουτόν (1)	Μπλε	2 αναβοσβησίματα
2		Διακόπτης δύο θέσεων	Μπλε	3 αναβοσβησίματα
3	Επιστροφή ύστερα από διακοπή του ρεύματος	OFF (1)	Μωβ	2 αναβοσβησίματα
4		Μνήμη κατάστασης	Μωβ	3 αναβοσβησίματα
5	Χρονοκαθυστέρηση	Χρονοκαθυστέρηση απενεργοποιημένη (1)	κόκκινο	2 αναβοσβησίματα
6		30 δευτερόλεπτα	κόκκινο	3 αναβοσβησίματα
7		1 λεπτό	κόκκινο	4 αναβοσβησίματα
8		3 λεπτά	κόκκινο	5 αναβοσβησίματα
9		5 λεπτά	κόκκινο	6 αναβοσβησίματα
10		10 λεπτά	κόκκινο	7 αναβοσβησίματα
11		30 λεπτά	κόκκινο	8 αναβοσβησίματα

(1) Προεπιλεγμένες τιμές

Περιγραφή των διαφόρων παραμέτρων

a- Τύπος χειριστηρίου
Τα χειριστήρια μπορούν να είναι τύπου μπουτόν ή διακόπτη δύο θέσεων (ένας μόνο τύπος κάθε φορά)

b- Επιστροφή ύστερα από διακοπή του ρεύματος
Ύστερα από διακοπή του ρεύματος, η μικρομονάδα μπορεί να παραμείνει σβηστή (OFF) ή να επιστρέψει στην κατάσταση που βρισκόταν πριν από τη διακοπή (Μνήμη κατάστασης)

c- Χρονοκαθυστέρηση
Η χρονοκαθυστέρηση αντιστοιχεί στο χρόνο λειτουργίας φωτιστικού.
Αν έχει ρυθμιστεί χρονοκαθυστέρηση:

Τύπος χειριστηρίου	
Μπουτόν	**Διακόπτης δύο θέσεων**
Λειτουργία χρονοδιακόπτη	Λειτουργία υπενθύμισης
• Κάθε πάτημα ανάβει και ξεκινά τη χρονοκαθυστέρηση από την αρχή. • Αυτόματο σβήσιμο στη λήξη της χρονοκαθυστέρησης.	• Κάθε χειρισμός αντιστρέφει την εντολή: ON/OFF. • Αυτόματο σβήσιμο στη λήξη της χρονοκαθυστέρησης.

Έξοδος από τη λειτουργία παραμετροποίησης

• Πατήστε επί 2 δευτερόλεπτα το κουμπί CFG, μέχρι να σβήσει το κόκκινο LED
ή
• Από το χειριστήριο: πατήστε το μπουτόν ή χειριστείτε το διακόπτη.

Επαναφορά των παραμέτρων

• Πατήστε επί 7 δευτερόλεπτα το κουμπί CFG, μέχρι να αναβοσβήσει πολλές φορές και μετά να σβήσει το κόκκινο LED.
Η μικρομονάδα επιστρέφει στις προεπιλεγμένες τιμές που αναφέρονται στον παρακάτω πίνακα.

ΣΥΣΧΕΤΙΣΗ

Μετάβαση του IZYMO ON-OFF RECEIVER io στη λειτουργία συσχέτισης

Υπάρχουν 5 τρόποι για να θέσετε τη μικρομονάδα στη λειτουργία συσχέτισης:

▸ Βλ. σχήμα A

1) Από τη μικρομονάδα
2) Από κάποιο μπουτόν
3) Από κάποιον διακόπτη
4) Από καινούργιο πομπό
5) Από ήδη συσχετισμένο πομπό

Το πράσινο LED ανάβει για 10 λεπτά: η μικρομονάδα βρίσκεται στη λειτουργία συσχέτισης για αυτήν τη χρονική περίοδο.

Συσχέτιση ή διαγραφή πομπού io

Αφότου θέσετε το IZYMO ON-OFF RECEIVER io στη λειτουργία συσχέτισης:

▸ Βλ. σχήμα B

Διαδικασία που πρέπει να εκτελεστεί από πομπό που θέλετε να προσθέσετε ή να διαγράψετε. Το πράσινο LED αναβοσβήνει, και σβήνει όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία.

Συσχέτιση με TaHoma / Connexoon io

Αφότου θέσετε το IZYMO ON-OFF RECEIVER io στη λειτουργία συσχέτισης:

• Στο περιβάλλον λειτουργίας TaHoma/Connexoon io, κάντε κλικ στο εικονίδιο ☰ και μετά στο μενού Ρύθμιση παραμέτρων ⚙.
• Επιλέξτε την καρτέλα io-homecontrol (αποκλειστικά σε TaHoma) και μετά κάντε κλικ στο «Προσθήκη».
• Στη συνέχεια, ακολουθήστε τη διαδικασία που εμφανίζεται στην οθόνη.

Διαγραφή TaHoma / Connexoon io

• Στο περιβάλλον λειτουργίας TaHoma/Connexoon io, κάντε κλικ στο εικονίδιο ☰ και μετά στο μενού Ρύθμιση παραμέτρων ⚙.
• Επιλέξτε την καρτέλα io-homecontrol (αποκλειστικά σε TaHoma) και μετά κάντε κλικ στο «Διαγραφή».
• Στη συνέχεια, ακολουθήστε τη διαδικασία που εμφανίζεται στην οθόνη.

Έξοδος από τη λειτουργία συσχέτισης του IZYMO ON-OFF RECEIVER io

• Από τη μικρομονάδα: Πατήστε στιγμιαία το κουμπί PRG της μικρομονάδας.
• Από το διακόπτη: Πατήστε το μπουτόν ή χειριστείτε το διακόπτη.

Επαναφορά του IZYMO ON-OFF RECEIVER io

• ⚠ Η διαδικασία αυτή επαναφέρει την αρχική παραμετροποίηση και διαγράφει όλους τους συσχετισμένους πομπούς.

1η μέθοδος (με πρόσβαση στη μικρομονάδα):

• Πατήστε (> 7 δευτ.) το κουμπί PRG του IZYMO ON-OFF RECEIVER io, έως ότου η μικρομονάδα επιστρέψει δύο φωτεινά σήματα.

2η μέθοδος (χωρίς πρόσβαση στη μικρομονάδα):

• Πατήστε παρατεταμένο (> 7 δευτ.) το κουμπί PRG ενός συσχετισμένου πομπού, έως ότου το προϊόν επιστρέψει δύο φωτεινά σήματα.

ΧΡΗΣΗ

• Αντικατάσταση διακόπτη αλέ ρετούρ χωρίς ουδέτερο

▸ Βλ. σχήμα 1

• Αντικατάσταση διακόπτη αλέ ρετούρ με ουδέτερο

▸ Βλ. σχήμα 2

ΣΥΝΗΘΕΙΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

Διαπιστώσεις	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Το IZYMO ON-OFF RECEIVER io λειτουργεί μόνο μία φορά στις δύο.	Το προϊόν είναι συνδεδεμένο σε διακόπτη δύο θέσεων αλλά είναι ρυθμισμένο για μπουτόν.	Αλλάξτε τις παραμέτρους του χειριστηρίου. Βλ. "Έναρξη λειτουργίας" και μετά Ρύθμιση των διαφόρων παραμέτρων.
	Η στάθμη της μπαταρίας του πομπού IZYMO TRANSMITTER io που είναι συσχετισμένος με το IZYMO ON-OFF RECEIVER είναι χαμηλή.	Για να αντικατασταθεί την μπαταρία του, συμβουλευτείτε το εγχειρίδιό του.
Το IZYMO ON-OFF RECEIVER io παραμένει σβηστό (αναμμένο) και ανάβει (σβήνει) όταν πατηθεί το μπουτόν.	Το προϊόν είναι συνδεδεμένο σε μπουτόν αλλά είναι ρυθμισμένο για διακόπτη δύο θέσεων.	Αλλάξτε τις παραμέτρους του χειριστηρίου. Βλ. "Έναρξη λειτουργίας" και μετά Ρύθμιση των διαφόρων παραμέτρων.
Το IZYMO ON-OFF RECEIVER δεν λειτουργεί.	Σφάλμα καλωδίωσης. Το προϊόν διαθέτει προστασία από τυχόν σφάλματα καλωδίωσης.	Βεβαιωθείτε ότι η καλωδίωση είναι σωστή.
	Οι συσκευές είναι συνδεδεμένες στον ουδέτερο.	Αλλάξτε την καλωδίωση συνδέοντας τις συσκευές στη φάση.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Τροφοδοσία	220/240 V ⁓, 50 Hz, 10 A το ανώτατο (υποχρεωτική ύπαρξη αντιηλεκτροπληξιακού ρελέ 10 A καμπύλης C πριν από τη συσκευή)
Ρύπανση	Κατ. II
Διατομή του καλωδίου τροφοδοσίας	Ελάχιστη: 0,75 mm² Μέγιστη: 1,5 mm²
Βαθμός προστασίας	IP 20
Κατηγορία προστασίας	Διπλή μόνωση χωρίς γείωση
Διαστάσεις	43 x 43 x 18 mm
Ζώνη συχνοτήτων και ενεργός ακτινοβολούμενη ισχύς	868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. < 25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. < 25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. < 25 mW
Εμβέλεια σε ελεύθερο πεδίο	200 m
Εμβέλεια μεταξύ δύο τοίχων από σκυρόδεμα	20 m
Αριθμός χειριστηρίων io-homecontrol	1-way: 10 τηλεχειριστήρια 2-way: Απεριόριστος
Θερμοκρασία λειτουργίας	0°C έως + 55°C
Υγρασία	85 % σχετ. υγρασία στους 25 °C
Υψόμετρο	< 2000 m

somfy
SOMFY ACTIVITES SA
50, avenue du Nouveau Monde, F-74300 CLUSES
www.somfy.com
Somfy, dans un souci constant d'évolution et d'amélioration, peut modifier le produit sans préavis. Photos non contractuelles.
Copyright © 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme. All rights reserved. Capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy, 303.970.230 - 09/2018.